

# Habitation et Tourisme



VOLUME 3 NUMÉRO 2 | SAMEDI 18 SEPTEMBRE 2004

## Au revoir, papa et maman!

ISABELLE AUDET

(collaboration spéciale)

Marie-Ève Cadoret ne s'identifie pas du tout aux jeunes de sa génération qui préfèrent le confort du foyer familial à la vie en appartement. À 20 ans, malgré l'harmonie qui régnait à la maison, elle planifiait déjà son départ. Pour être chez elle, tout simplement.

«Je les aime bien, mes parents, mais j'avais hâte de me retrouver chez moi, explique la jeune femme aujourd'hui âgée de 21 ans. Par exemple, avant, quand je rentrais à la maison et que mes parents me disaient qu'il y avait du poulet pour souper, je n'avais pas toujours envie d'en manger à ce moment-là. Maintenant, c'est moi qui décide!»

D'après des données compilées par Statistique Canada lors du recensement de 2001, près de la moitié des femmes de 20 à 24 ans décident de partir de la maison. Les jeunes hommes sont toutefois moins pressés: 64% des Canadiens du même âge habitent encore chez leurs parents.

Madeleine Gauthier, responsable de l'Observatoire jeunes et société, croit que c'est principalement la propension des femmes à se mettre en couple plus rapidement, souvent avec des hommes un peu plus âgés qu'elles, qui explique cette différence. «Les femmes se marient plus tôt, remarque-t-elle. Les hommes célibataires vont alors rester à la maison plus longtemps, parce qu'ils ne peuvent pas profiter de ce partage des ressources que l'on trouve dans un couple.»

Marie-Ève Cadoret ne fait pas exception à cette règle puisque c'est avec son amoureux de 25



PHOTO: LA PRESSE

Marie-Ève Cadoret et son copain habitent le sous-sol de ce duplex tandis que ses parents habitent le rez-de-chaussée. Une façon de partir de la maison tout en restant près de ses parents.

ans qu'elle a déménagé. Elle garde toutefois une excellente relation avec ses parents, propriétaires du duplex dans lequel elle vit.

«Tant que Marie-Ève habitait avec nous, la maison familiale de Laval nous convenait bien, explique sa mère, Yolaine Villeneuve. Quand elle a commencé à dire qu'elle voulait déménager, on s'est dit que c'était peut-être le temps pour nous aussi d'aller vivre à Montréal.»

Même s'ils sont voisins, Marie-Ève et ses parents peuvent passer quelques jours sans se croiser. Ils tiennent désormais à cette indépendance.

«Si j'étais restée dans notre ancienne maison, j'aurais senti le vide du départ de ma fille et j'aurais probablement trouvé ça difficile, mais on a nous aussi de nouveaux projets, confie Marie-Ève Villeneuve. Et puis, maintenant, je n'ai plus à gérer les restes de table pour elle ni à laisser des petites notes sur le réfrigérateur. On peut maintenant faire ce qu'on veut! Je dirais même qu'on rajeunit!»

### Loin, très loin de la maison

Si Marie-Ève a la chance de côtoyer régulièrement ses parents depuis qu'elle n'habite plus avec eux, de nombreux jeunes doivent quant à eux s'exiler de leur région chaque automne afin de poursuivre leurs études. C'est d'ailleurs la première cause de départ de la maison parmi les jeunes de moins de 24 ans.

«En milieu rural, 72% des jeunes de 20 à 24

Voir **AU REVOIR** en page T2

## NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES DEUX TAXES POUR VOUS

(sur approbation d'un contrat de crédit sur les véhicules modèles non courants 2004, un passager seulement)



**ET 400\$ DE RABAIS AUX FERMISERS, FORESTIERS, ACÉRICULTEURS ET TRAPPEURS.**

**Achetez un VTT BOMBARDIER\* avant le 30 septembre 2004.**

**3 ans de GARANTIE\* GRATUITE**

(au lieu des 6 mois offerts en général dans l'industrie) sur les modèles Outlander<sup>MC</sup>, Quest<sup>MC</sup> et Traxter<sup>®</sup> pour adultes.

**OUTLANDER<sup>MC</sup> 400 H.O. XT**

- Jantes chromées
- Protectors de guidon
- Pare-chocs avant et arrière renforcés
- Treuil Warn<sup>TTT</sup> de série pouvant tirer 1135 kg (2 500 lb) avec commandes au guidon

**TRAXTER<sup>MC</sup> XT**

- Moteur rotax<sup>®</sup> à quatre temps, refroidi par liquide
- Démarreur électrique
- Jantes chromées, pare-chocs avant et arrière renforcés, treuil Warn<sup>®</sup> de série

**La Tuque nautico**

1041, des Érables  
La Tuque 523-7092

**Clément**  
Vente et Service  
Louisville 228-5267

630, chemin de la Grande Carrière  
Louisville 228-5267

**Clinique MARINE**  
VENTE SERVICE  
1075, Des Nénuphars,  
Sainte-Ange-de-Laval 222-9991

1075, Des Nénuphars,  
Sainte-Ange-de-Laval 222-9991

**SXVP**  
SERVICES VÉHICULES PLUS  
1695, rue Saint-Maurice,  
Sainte-Marthe 691-1773

1695, rue Saint-Maurice,  
Sainte-Marthe 691-1773

**Cité**  
Utilité  
Shawinigan 819-539-8151

6033, boul. des Hêtres,  
Shawinigan 539-8151

**BOMBARDIER VTT**

Concours chez nous pour vous  
www.bombardier-vtt.com

**BEST**  
BOMBARDIER ATV

© 2004 Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP). Tous droits réservés. ® MC Marque de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées. \* Marque de commerce de Bombardier Inc. utilisée sous licence. Au Canada, les produits sont distribués par BRP. Les véhicules admissibles sont les modèles pour adultes Traxter<sup>®</sup>, Quest<sup>®</sup> et Outlander<sup>®</sup> et non utilisés. L'acheteur d'un véhicule admissible recevra une couverture de 3 ans 18 mois de la garantie limitée de BRP et 18 mois de couverture du contrat BRP Extension de Service Total (B.E.S.T.). Les conditions peuvent varier d'une province à une autre et les promotions sont sujettes à changement ou à annulation à tout moment, sans préavis. Voir votre concessionnaire BRP pour les détails et pour obtenir votre exemplaire de la Garantie Limitée BRP. Nul n'a le droit de modifier en tout temps les spécifications, les prix, les designs et les caractéristiques de ses modèles et de leurs équipements sans en courir d'obligations. Il faut avoir au moins 16 ans pour conduire un VTT dont le cylindre est supérieur à 90 cc. BRP suggère fortement à tous les conducteurs de VTT de suivre un cours de formation sur la sécurité. Pour toute information concernant la sécurité et le cours personnel, communiquez avec votre concessionnaire ou téléphonez au Conseil canadien de la sécurité au 877-726-1236, poste 227. Assurez-vous de respecter toute législation locale applicable ainsi que tous les permis et recommandations de BRP concernant les passagers de VTT. BRP insiste pour que vous ROULEZ DÉLICATEMENT sur les terrains publics et privés. Assurez l'avenir de ce sport en respectant l'environnement, les lois locales et les droits d'autrui lorsque vous conduisez. Conduisez de façon responsable. Conduire un VTT peut être dangereux. Pour votre sécurité, le conducteur et le passager doivent toujours porter un casque, une protection pour les yeux et des vêtements sécuritaires appropriés. Gardez toujours à l'esprit que l'alcool, les drogues et la conduite ne font pas bon ménage. Ne transportez jamais un passager. Ne tentez jamais d'effectuer des manœuvres spectaculaires. Note pour les VTT 2 places: il faut avoir au moins 16 ans pour conduire ces VTT et le passager doit avoir au moins 12 ans. Ne jamais prendre de passager sur un VTT qui n'est pas spécialement conçu à cet effet. \*\* Sur les modèles non courant 2004 - 1 place. Sujet à l'approbation de crédit, sur véhicules financés uniquement valeur de 15,56 % de réduction sur le prix MSRP. www.bombardier-vtt.com. BCIJS-04-0908-1



# Rénovation

## AU REVOIR

Suite de la page T1

ans qui partent de la maison le font pour poursuivre des études collégiales. Il y a même 11,3% des jeunes qui quittent la maison pour poursuivre des études secondaires, souvent dans le secteur professionnel», affirme Madeleine Gauthier.

Même si aucune étude n'a encore été menée sur le sujet, la chercheuse en déduit que les jeunes des régions éloi-

gnées sont ainsi susceptibles de quitter le nid familial plus rapidement que ceux qui habitent dans les grands centres, où les champs d'études sont plus nombreux.

En Haute-Mauricie, les étudiants étaient si nombreux à partir pour Trois-Rivières, Québec ou Montréal que des parents ont demandé à un organisme local, le Centre d'intervention budgétaire et sociale, de réaliser un docu-

ment pour les guider dans leur déménagement. Le livret *Partir en appartement* prépare donc les jeunes à faire face à une foule de nouvelles responsabilités inhérentes à la vie hors du foyer familial. Tout y passe : le budget, la signature d'un bail, la vie avec des colocataires, les assurances, l'électricité, l'accès à Internet...

«Je pense qu'ils deviennent plus réalistes après avoir pris connaissance de toutes ces petites choses. Ils apprennent à mieux s'organiser», croit la coordonnatrice du Centre, Monique Émond.

### Partir, coûte que coûte

Avec les factures d'épicerie, d'électricité, de téléphone et des autres détails qui s'ajoutent au prix du loyer, il

n'est pas étonnant que les jeunes qui peuvent le faire demeurent chez leurs parents pour... un bail. «Beaucoup de parents s'inquiètent de ce qui attend leur enfant une fois qu'il aura quitté la maison. Il leur manque beaucoup d'information quand ils partent en appartement», croit Monique Émond.

Le Centre d'intervention budgétaire et sociale de la Mauricie donne d'ailleurs un exemple des dépenses qui attendent les jeunes dans son livret. Le grand total: près de 9000\$ par année, en considérant que les dépenses sont partagées entre colocataires.

L'ennui, c'est que lorsqu'ils sont toujours aux études, les jeunes ne peuvent souvent compter que sur de maigres revenus d'emploi ou sur la collaboration du programme d'aide financière aux études du gouvernement du Qué-

bec. Avec une limite de prêt de 315\$ par mois (plus les droits exigés par l'institution d'enseignement) pour les étudiants du collégial et du premier cycle universitaire, mieux vaut respecter scrupuleusement son budget.

«Ça ne coûte pas trop cher quand on se prépare, tempère toutefois Marie-Eve Cadoret. J'économise depuis longtemps, et puis, à Noël, je demandais des objets comme des draps pour me préparer. En partant de la maison, tout ce qu'il y avait dans ma chambre était à moi. Pour le reste, mes parents et mes tantes m'ont aidée. J'ai été pas mal chanceuse, mais j'ai su m'organiser aussi.»

Centre d'intervention budgétaire et sociale de la Mauricie: 819 378-7888

Aide financière aux études: [www.a-fe.gouv.qc.ca](http://www.a-fe.gouv.qc.ca)

**Maisons S. Turner Inc.**  
FABRICANT DE MAISONS USINÉES

LE CHOIX D'EXCELLENCE ET DE QUALITÉ !

Maisons S. Turner inc., fabricant de maisons usinées, construit ses **maisons de qualité supérieure** dans des conditions contrôlées et par une main-d'œuvre spécialisée.

Une équipe performante, passionnée et soucieuse des détails est présente dans le seul but de satisfaire le client.

**Nos clients satisfaits sont nos meilleurs vendeurs**

Vous pouvez concevoir votre propre plan, choisir l'un de nos nombreux modèles et le modifier selon vos besoins. Obtenez ainsi une maison unique, possédant le cachet que vous recherchez...

**MAISONS S. TURNER INC.**  
1021, des Ateliers  
Pointe-du-Lac, G0X 1Z0  
Téléphone: (819) 377-0570 | Télécopieur: (819) 377-0831  
Courriel: [maisons.s.turner2qc@qc.aibn.com](mailto:maisons.s.turner2qc@qc.aibn.com)  
Site Internet: [www.maisonsturner.ca](http://www.maisonsturner.ca)

Heures d'ouverture:  
Semaine 8 h à 17 h | Samedi et dimanche 13 h à 17 h  
En dehors de ces heures, sur rendez-vous

APCHQ LA GARANTIE ÉQUALITÉ MAINTIEN

3020580 Licence R.R.Q. #002-1710-85



PHOTO: LA PRESSE

Les jeunes de la province doivent quitter leurs parents quand vient le temps d'entrer à l'université. Claudia Maltais, étudiante en anthropologie, a quitté son village natal de Notre-Dame-du-Rosaire (près d'Alma) pour venir s'installer à Montréal.

Faites l'expérience

# LACROIX

DÉCOR

Ce qui distingue Sincerity des autres baignoires aux dimensions régulières, c'est sa capacité de se faire spacieuse même dans une pièce aux dimensions restreintes.

MAAX COLLECTION

Chef-d'œuvre de conception, la baignoire Crescendo permet à deux personnes de partager des moments magiques.

LACROIX DÉCOR - DESCHÈNES

DESCHÈNES

www.deschenes.ca

VENEZ NOUS VOIR AU  
2212, rue Louis-Allyson, Trois-Rivières  
Tél.: (819) 693-0996

lundi au mercredi 8 h à 12 h 13 h à 17 h  
jeudi et vendredi 8 h à 21 h

**nouvel HORIZON**  
PORTES & FENÊTRES

MADE IN TROIS-RIVIÈRES  
FABRIQUÉ ICI

Profitez jusqu'à la fin septembre de notre incroyable vente

# 35%

Leader dans la région

Récipiendaire 2003  
ENTREPRISE DE L'ANNÉE

Possibilité de payer dans un an.

1135, rue Lavérendrye, Trois-Rivières  
(819) 694-0783  
Sans frais: 1 877 694-0783  
[www.nhi.qc.ca](http://www.nhi.qc.ca)

R.B.Q.: 8103-8077-38

Nous agrandissons pour vous en offrir toujours plus... Nombreuses promotions en cours

Résidentiel et commercial  
Service à domicile  
**gratuit**

Raymond DÉCORS

Invitation à venir nous rencontrer au CENTRE LES RIVIÈRES du 23 au 26 septembre au SALON HABITATION DÉCORATION

Promotion Laurentide

Fini velours 31<sup>99</sup>\$ gal. OU TITANIUM 37<sup>99</sup>\$ gal.

Peu importe la couleur

Spécialiste en habillage de fenêtres  
De tout pour votre chez-soi.

Visitez notre site Internet: [www.raymonddecors.com](http://www.raymonddecors.com)  
Une seule et unique adresse, fermé le dimanche

991, rue Thibeau, Cap-de-la-Madeleine Tél.: 375-9547 • Téléc.: 375-1704

Caroline Périgny & Christian Moreau Propriétaires





# Les foyers et poêles trop polluants seront bannis

**ANDRÉ FAUTEUX**  
(collaboration spéciale)

Le Conseil canadien des ministres de l'Environnement prévoit interdire en 2005 la vente d'appareils de chauffage au bois non certifiés pour leurs faibles émissions de particules. L'interdiction est réclamée par des spécialistes et des consommateurs depuis 1990. Mais il y a un hic: les avocats des ministères ont découvert sur le tard que les lois actuelles n'accroissent pas le pouvoir législateur. «Nous proposerons un amendement à la Loi sur la protection de l'environnement d'ici la fin de l'année, mais cela pourrait prendre quatre ou cinq ans avant d'entrer en vigueur», reconnaît Alain Gosselin, chef du volet Enjeux atmosphériques pour le Québec à Environnement Canada.

Il y a presque 15 ans, les États-Unis imposaient les poêles et foyers certifiés EPA 1990, qui n'émettent que deux à quatre grammes de particules à l'heure comparativement à 30-40 gr./h pour les modèles conventionnels. Ces appareils coûtent environ 300 \$ de plus, mais leur combustion plus complète permet de brûler moins de bois. La Colombie-Britannique est la seule province à avoir fait de même, en imposant la norme canadienne équivalente, CSA B415.

Il y a quatre ans, un comité d'ex-

perts a recommandé cette norme à Environnement Québec, qui tarde toujours à changer la loi. «C'est une priorité et nous tenterons d'agir plus rapidement (qu'Ottawa) tout en s'harmonisant avec le fédéral», dit le chef du service de la qualité de l'atmosphère à Environnement Québec, Raynald Brulotte. «Nous devons satisfaire le nouveau standard canadien sur les particules fines, qui sera applicable en 2010.»

Mais pour le sous-ministre adjoint du même ministère, ce n'est pas une priorité. «Cela n'aurait pas un effet si probant sur l'environnement», dit Pierre Baril. «L'approche réglementaire n'est pas toujours le moyen qui a le plus d'impact. Nous préférons une combinaison d'éducation et d'incitatifs économiques.»

Décision dénoncée par le Dr Louis Drouin, responsable de la santé environnementale à la Direction de la santé publique Montréal-Centre. «Je suis surpris et déçu que Québec n'agisse pas plus rapidement, compte tenu du fait que nous dépassons les normes canadiennes pour les particules respirables dans l'air environ 15 % du temps en hiver. Pour nous Montréalais, c'est une priorité.»

## Effets sur la santé

En plus d'émettre des polluants cancérigènes dans l'air extérieur et souvent même dans les maisons, selon Environnement Canada le chauffage au bois résidentiel génère la moitié des particules fines provenant des activités humaines, davantage que tout le secteur des transports. Comme elles pénètrent profondément dans les poumons, ces poussières invisibles peuvent provoquer des crises d'asthme, des problèmes cardiaques et affaiblir le système immunitaire.

«Nous n'encourageons pas la combustion du bois et nous la décourageons carrément en milieu urbain et suburbain car les maisons y sont plus rapprochées», explique Alain Gosselin.

Celui-ci souhaite que les gens chauffent de façon plus responsable, par exemple en ne brûlant que du bois bien sec. De plus, il espère que les élus municipaux imiteront leurs collègues américains, qui imposent la mise au rancart des vieux poêles lorsqu'une maison est vendue, ou ceux de certaines villes de la Colombie-Britannique qui interdisent l'usage d'un appareil non certifié lors des jours de smog hivernal.

[www.burnismart.org/francais](http://www.burnismart.org/francais)  
[www.alap.qc.ca](http://www.alap.qc.ca)

# National Geographic propose une collection de meubles

**SIMON DIOTTE**  
(collaboration spéciale)

Après avoir subventionné plus de 6500 expéditions scientifiques dans le monde depuis sa fondation en 1888, la National Geographic Society, dont la noble mission est d'accroître les connaissances géographiques et de favoriser leur diffusion, lance sa toute première collection de... meubles! L'institution américaine, qui publie le célèbre magazine à la bordure jaune, succombe-t-elle au mercantilisme?

Pas tout à fait, car tous les profits engendrés par la vente des quelque 2500 meubles et objets de décoration que comprend la collection - poterie, linge de maison, commodes, tables à café, lits, etc., - seront versés à un fonds (World Cultures Fund) qui finance des activités de recherche et de préservation des cultures du monde. L'honneur est sauf!

Alors, ces meubles, comment sont-ils? Pas mal. La réputée société n'aurait tout de même pas associé son nom à n'importe quoi. La National Geographic Home Collection - c'est son nom - s'inspire des photographies que ses explorateurs ont rapportées depuis plus d'un siècle de partout sur la planète. Les meubles et objets se veulent le reflet de l'esprit d'aventure du magazine.

«La société National Geographic s'est toujours consacrée à envoyer ses explorateurs, photographes et rédacteurs à l'étranger pour découvrir toutes les richesses du monde. Cette collection témoigne de leurs découvertes», affirme John Dumbacher, vice-président et directeur licence à National Geographic.

La société à but non lucratif ne produit pas elle-même ses meubles. Elle en a confié la fabrication à huit fournisseurs, dont Lane Home Furnishings, important fabricant de meubles aux États-Unis. Tous doivent se conformer aux valeurs de la société et fabriquer les meubles dans le respect du développement durable, par exemple en n'utilisant pas d'essences de bois menacées.

La collection, en vente depuis avril au Canada et aux États-Unis, affiche un design des plus hétéroclites. Son inspiration vient surtout de l'Afrique et de l'Asie, combinée à des influences françaises, anglaises et hollandaises. Difficile de la qualifier, affirme Stéphane Perreault, responsable de la division meubles chez JC Perreault.

«Elle est très éclectique. Elle n'a pas un style pur. Elle affiche des influences à la fois contemporaines et traditionnelles. Chaque meuble est le résultat d'un mélange de styles», explique-t-il. La National Geographic Home Collection s'inscrit dans un marché actuellement très en vogue: le style contemporain et exotique. «L'idée est de



PHOTO: NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY

**Ce bureau cartographique d'inspiration hollandaise rappelle la renommée des cartographes de la National Geographic Society. Ce petit bijou se détaille dans les 1000 \$.**

donner l'impression aux consommateurs qu'ils ramènent un objet, un souvenir, d'une contrée lointaine», précise M. Perreault.

Cette nouvelle collection ne révolutionnera pas l'univers du meuble. Les consommateurs peuvent déjà se procurer facilement des objets de décoration des quatre coins du monde sans jamais sortir de Montréal. Qui n'a pas encore reluqué une lampe marocaine en peau de chameau, des meubles de l'Indonésie et des masques africains dans les boutiques de la rue Saint-Denis? National Geographic occupe donc ce créneau, dans le rayon haut de gamme, tout en ayant une collection singulière.

La plupart des pièces sont accompagnées d'un dépliant qui raconte son histoire et son lien avec la National Geographic Society. On peut les voir sur le site Internet de la Société mais, pour se procurer les gros morceaux, tels les lits, il faut se rendre en boutique. Jusqu'à maintenant, quelques magasins offrent la collection sur catalogue dans la région de Montréal, dont Mobilart C&R et JC Perreault.

Ça c'est  
du  
sport!

surveillez le cahier  
Les Sports

Le Nouvelliste

## Besoin de choix ?



Fiez-vous à Garaga :  
**(819) 296-2121**  
**(819) 377-0477**

« J'ai choisi Garaga pour le choix. Avec 17 couleurs, 5 modèles et 3 choix de finis, j'avais l'embarras du choix. »  
**Super Robustes.** les portes de garage résidentielles sont munies des mêmes composantes que les portes commerciales, ce qui double littéralement leur durée de vie.

**GARAGA EXPERTS**



Jean-Marc Ferron

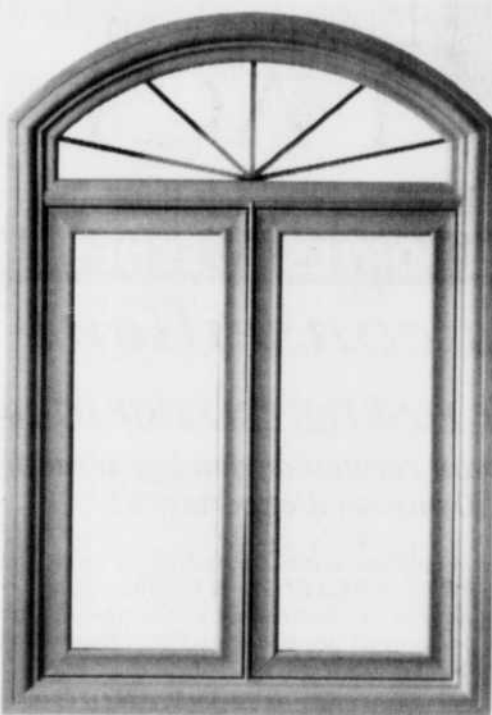
**Portes et Fenêtres J.M. Ferron**

Yamachiche, Trois-Rivières

**1 800 567-7623** info@jmferron.com



# L'Inde et le cachemire ou le Sahara du Maroc ?



**Passez vite chez Gaston Brouillette afin d'admirer la gamme de couleurs inspirée des beautés du monde et conçue par un fabricant de chez nous.**

**L'automne, le moment idéal pour penser à vos nouvelles fenêtres.**

Technologie exclusive de coloration du PVC



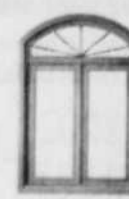
cumulus



ivoire



cachemire



sahara



olive



91, des Oblats, Cap-de-la-Madeleine • (819) 375-1131  
[www.gastonbrouillette.com](http://www.gastonbrouillette.com)

**Vous avez une nouvelle ?**

Communiquez avec la rédaction du Nouvelliste !

**376.2501**

poste 276 (jour) poste 233 (soir)

[redaction@lenouvelliste.qc.ca](mailto:redaction@lenouvelliste.qc.ca)

**Le Nouvelliste**  
LEADER DE L'INFORMATION REGIONALE

**Maisons usinées**

**DEMTEC** 50, boul. Industriel Princeville (Québec) [www.demtec.com](http://www.demtec.com)

**4 nouvelles maisons modèles à visiter**



**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au vendredi: 9 h à 16 h 30  
Samedi et dimanche: 13 h à 16 h  
**1 800 560-2043**



# Rénovation

## Les aquariums ont un effet bénéfique sur la santé

Une nouvelle baignoire directement installée sur votre ancienne



**BAIN MAGIQUE**  
REVÊTEMENTS DE BAINOIRE EN ACRYLIQUE

- Revêtement et contour de baignoire en acrylique fait sur mesure.
- Contour de baignoire sans joint
- Mur et base pour douche
- Installation en 2h ou moins sans modification
- Un minimum d'entretien pour vous
- Estimation à domicile
- Et plusieurs autres avantages...

**819.371.1054**

La Presse

Les ministres de la Santé ont beau se succéder à Québec, le problème demeure: notre système de santé est perpétuellement en crise. Mais il y a peut-être une solution: équiper les chaumières d'aquariums! On dit depuis longtemps que l'adoption d'un chat ou d'un chien (la zoothérapie) a des effets bénéfiques pour la santé. Adopter des poissons aussi, indique une étude dévoilée par la West Coast Aquarium Industries, une compagnie qui fabrique... des aquariums!

Selon cette enquête, réalisée par la Veterinary and Aquatic Services Department, les gens qui observent un aquarium sur une base régulière obtiennent une baisse de leur pression artérielle, en raison de l'effet hypnotisant de la faune et de la flore marines.

Les effets bénéfiques des aquariums ont notamment été testés dans un centre pour personnes souffrant d'Alzheimer.

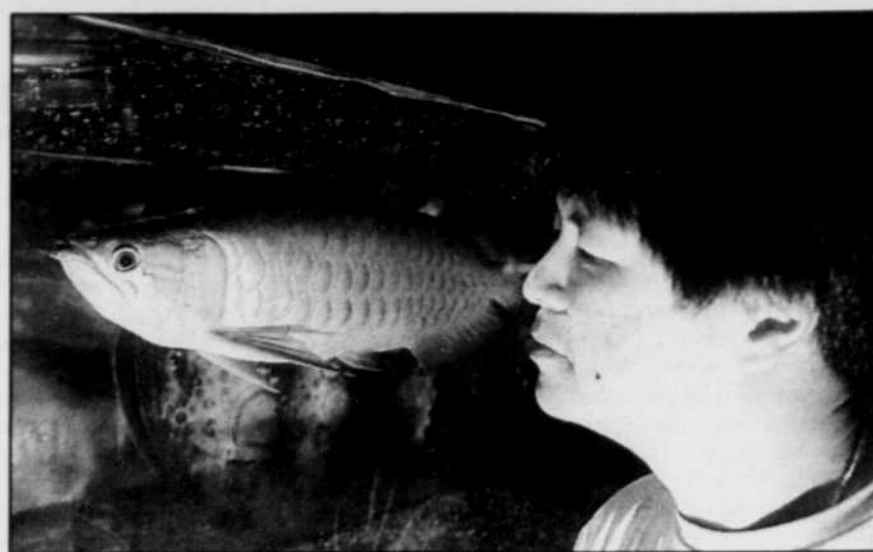


PHOTO: LA PRESSE

**Selon une enquête, les gens qui observent un aquarium sur une base régulière obtiennent une baisse de leur pression artérielle, en raison de l'effet hypnotisant de la faune et de la flore marines.**

mer. Les chercheurs ont découvert qu'après avoir installé des aquariums dans la salle à manger, les résidents ont augmenté leur consommation de nourriture. Résultat: sur une période de 16 semaines, leur poids a augmenté. Donc, moins de suppléments alimentaires étaient requis, diminuant les frais de santé. Qui plus est, l'installation d'aquarium a aussi diminué l'agressivité entre résidents.

Ces résultats ne surprennent guère Louie Ortiz, président de West Coast

Aquarium Industries. «Docteurs et dentistes placent déjà dans leur salle d'attente des aquariums qui ont un effet calmant sur leurs patients. Il est prouvé que l'observation de poissons diminue le stress», fait-il remarquer.

Voilà une solution pour améliorer notre système de santé: installer des aquariums dans les urgences et les centres pour personnes âgées. Et, question de prévention, dans toutes les maisons pour combattre le stress et les problèmes de pression artérielle! ■

## Prévenir les chutes dans les escaliers

RAYMOND BERNATCHEZ

La Presse

Entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002, 6224 Canadiens se sont blessés en chutant dans un escalier intérieur. Leurs blessures justifiaient toutes une visite à l'hôpital, et la moitié des personnes hospitalisées étaient âgées.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement, qui divulgue ces informations, préconise une série de moyens pour prévenir de tels accidents.

Il importe d'abord d'améliorer l'éclairage et d'installer un interrupteur en bas et en haut de l'escalier. On recommande d'éviter les revêtements souples sur les marches, surtout si elles sont étroites et ont un nez très arrondi. Les marches qui offrent le plus de confort et de sécurité ont une hauteur de 178 mm (7 po) et un giron d'au moins

279 mm (11 po). Le Code national du bâtiment du Canada prescrit la hauteur et la largeur des marches, et les mesures doivent être uniformes d'une marche à l'autre. Les professionnels de la construction et les fabricants d'escaliers les connaissent et peuvent déterminer si les vôtres sont conformes aux règlements.

Les auteurs de cette étude soulignent aussi l'importance d'installer des mains courantes de part et d'autre de l'escalier, peu importe le nombre de marches. Surtout aux endroits combinant des marches rectangulaires et rayonnantes, qui obligent l'utilisateur à passer sur des marches moins larges selon sa position par rapport au limon. Les mains courantes doivent être placées à peu près au niveau du coude d'un adulte. La hauteur de 900 à 965 mm (35 1/2 à 38 po) convient à l'adulte âgé, qui doit pouvoir en faire le

tour avec sa main. La rampe devra donc avoir une circonférence inférieure à 160 mm (6 po 1/4), et de 100 mm (4 po) pour les enfants.

Prenons aussi la précaution d'insérer des indicateurs tactiles sur les mains courantes pour nous avertir lorsque nous arrivons aux extrémités. Les mains courantes doivent être suffisamment fortes pour soutenir notre poids et être éclairées la nuit.

Les assureurs peuvent également exiger la pose d'une main courante s'ils jugent que l'escalier présente des risques.

Pour lire cette étude, inscrire le mot «escalier» dans la fenêtre de recherche en haut à droite du site Internet [www.schl.ca](http://www.schl.ca).

On peut la commander au 1-800-668-2642. ■

## LA VÉRANDA DU NOUVEL ÂGE



**Parce que le soleil enchante l'âme**

Les pouvoirs régénérateurs du soleil sont indéniables, tant sur la santé que sur le moral et l'humeur des humains. Invitez le soleil à partager votre domicile en vous procurant une véranda, un ajout spectaculaire qu'on pourrait appeler pièce-soleil.

Portes et fenêtres J.M. Ferron vous propose ce nouveau concept unique en son genre, avec finition extérieure sans entretien, en PVC ou en aluminium. Ajouter une véranda à sa maison, c'est aussi relever sa valeur et le plaisir d'y habiter tout en réduisant les coûts énergétiques puisqu'elle agit comme capteur solaire passif.

La véranda représente aussi une importante amélioration à votre qualité de vie. En plus de bénéficier de l'effet bienfaisant de la lumière naturelle, vous profitez de plus d'espace, d'un environnement parfait pour faire pousser plantes et fleurs en plus de jouir d'une vue idéale sur le monde extérieur. Ça deviendra, à coup sûr, le coin préféré de chacun des membres de la famille.

Cette véranda est extrêmement versatile, dotée de portes, portes coulissantes, fenêtres à guillotine, fenêtres à battant, fenêtres coulissantes, etc., bien isolée, bien ventilée, elle s'harmonise à la perfection avec l'architecture de votre résidence. Possibilité de bois naturel à l'intérieur.

Cette pièce-soleil dont vous ne voudrez plus vous passer, est en montre chez votre spécialiste J.M.

Ferron, au 1158, Sainte-Anne à Yamachiche. J.M. Ferron sera aussi présent sur le mail du Centre LesRivières les 23, 24, 25 et 26 septembre. Votre résidence ne sera plus jamais la même puisque le soleil y aura désormais ses appartements toute l'année.

### EXTÉRIEUR :

- Finition extérieure sans entretien soit : PVC ou aluminium
- Moulure décorative en aluminium ou en polyuréthane
- En harmonie avec votre résidence : toiture, revêtement extérieur, fenestration
- Architecture et design variables
- Versatilité de la fenestration : portes, portes coulissantes, fenêtres à battant, fenêtres coulissantes, etc.

### INTÉRIEUR :

- son CONFORT
- Vitrage : super HP, teinté, réfléchissant, etc.
- Ventilation maximum
- Isolation maximum
- so DÉCORATION :
- Possibilité de bois naturel intérieur ou autre finition (selon vos goûts)

(Publireportage)

## PORTES ET FENÊTRES

J. M. FERRON

[www.jmferron.com](http://www.jmferron.com)  
info@jmferron.com

### DEUX ADRESSES :

1158, Sainte-Anne  
Yamachiche  
Tél. : (819) 296-2121  
1 800 567-7623

Place René Carle  
2950, boul. Saint-Jean  
Trois-Rivières-Ouest  
Tél. : 377-0477



Jean-Marc Ferron

**CARON ET GUAY**  
MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES

Les vrais spécialistes depuis 1957  
**EN PORTES ET FENÊTRES**

*vous conseillent*

### LA NOUVELLE FENÊTRE PRESTIGE HT-1000

*L'impressionnant résultat de deux générations et de 50 années d'expérience!*

Caron et Guay inc. est fière d'annoncer l'arrivée de la toute nouvelle fenêtre à battants SÉRIE PRESTIGE HT-1000. Une fenêtre révolutionnaire conçue dans le but de satisfaire pleinement les consommateurs, désireux de se procurer un produit de qualité; l'impressionnant résultat de plusieurs années d'expérience!

Toutes les composantes de fabrication de la fenêtre HT-1000 sont de première qualité. Il n'y a aucune imitation dans ce système, comme on en voit trop souvent sur le marché des fenêtres au Québec.

#### Caractéristiques de la série HT-1000:

- Une fenêtre conçue à partir de la meilleure matière de poudre vierge de PVC, actuellement offerte en Amérique du Nord, lui donnant un fini ultra-blanc et très lustré.
- Design et esthétique exceptionnels.
- Nombre élevé de chambres d'air et épaisseur des parois de PVC totalisant plus de 2 mm.
- Moustiquaire d'extrusion d'aluminium et système de quincaillerie ultrarobuste.
- Coupe-froid de type «santoprene» qui procure à la HT-1000 une étanchéité parfaite, par temps très froid.
- Rendement énergétique élevé, attribuable à la grande rigidité de ses composantes et de son verre thermos, double ou triple.

**Vous désirez obtenir un produit qui dépasse toutes les normes de l'industrie ?**  
**Pensez Caron et Guay !**

Nouvelle coupe de fenêtre  
Série Prestige HT-1000

(Publicité)

### Estimation gratuite

Une qualité supérieure au meilleur prix!  
Construction et rénovation

2003  
Lauréat  
argent  
PME

2002  
Lauréat  
argent  
PME

MERITE COMMERCIAL  
DES JARDINS  
2000

Jeune personnalité  
d'affaires 2000

**CARON ET GUAY**

une valeur sûre !

5530, boul. Jean-XXIII, 693-0101  
Trois-Rivières 1 800 797-2459  
(secteur Trois-Rivières-Ouest) RNO: 2062-2560-25  
[www.caronetguay.com](http://www.caronetguay.com)

## Rabais et événements à Walt Disney

La Presse

De nombreux rabais sont offerts sur les voyages qui auront lieu entre le 30 septembre et le 25 décembre 2004, à Disney World. L'hébergement dans les hôtels est proposé à partir de 74 \$US du 30 septembre au 30 octobre 2004 et de 55 \$US du 31 octobre au 25 décembre.

Plusieurs événements spéciaux seront à l'affiche durant cette période. Le Epcot International Food & Wine Festival (du 1er octobre au 14 novembre), le party d'Halloween de Mickey (tout au long du mois d'octobre) ainsi qu'un tournoi un tournoi de golf de la PGA (du 21 au 24 octobre) marqueront l'automne.

Pendant la période des fêtes, les visiteurs pourront voir le Osborne Family Spectacle of Lights (du 24 novembre au 2 janvier) ainsi que le Holidays Around the World à Epcot (du 26 novembre au 30 décembre) ou encore assister au party de Noël de Mickey. Les réservations doivent être faites avant le 10 octobre. ■

## Vous avez une nouvelle ?

Communiquez avec la rédaction du Nouvelliste !

**376.2501**

poste 276 (jour) poste 233 (soir)

[redaction@lenouvelliste.qc.ca](mailto:redaction@lenouvelliste.qc.ca)

**Le Nouvelliste**

LEADER DE L'INFORMATION REGIONALE



1. Mal de tête - Mal blanc - Avoir mal au cœur - Maladroite.
2. Petit charançon phytophage - Ne pas pouvoir attendre - Plante cultivée pour ses fleurs ornementales - Pantois - Mis à





# Tourisme

## Génération sac à dos

Le tourisme jeunesse est en pleine croissance

MARIE-JULIE GAGNON  
(collaboration spéciale)

À une certaine époque, les jeunes qui se lançaient sur les routes du monde étaient considérés comme des aventuriers. Aujourd'hui, on achète son premier sac à dos comme on achète sa première guitare: pour apprendre à jouer dans ce grand carré de sable qu'est la planète. On choisit son fidèle compagnon en rêvant aux pays dans lesquels on va le poser, testant d'abord sa résistance parce qu'il ira loin, bien saigné à nos épaules.

Pas de doute: les 16-30 ans sont de plus en plus nombreux à aller faire tourner des ballons sur leur nez. Le marché des jeunes serait même celui qui croît le plus rapidement dans l'industrie du voyage à l'heure actuelle. «Oui, ils voyagent de plus en plus et de plus en plus jeunes, confirme Annie de Bellefeuille, coordonnatrice au marketing chez Tourisme Jeunesse, qui chapeaute les boutiques du même nom, les bureaux voyages des cégeps et des universités et le réseau d'auberges de jeunesse. Les plus jeunes se déplacent avec d'autres jeunes, un peu plus âgés qu'eux.»

Le phénomène n'est pourtant pas nouveau en soi. Les jeunes ont toujours



PHOTO: LA PRESSE

Pas de doute: les 16-30 ans sont de plus en plus nombreux à aller faire tourner des ballons sur leur nez en parcourant le monde.

voyagé, que ce soit avec leur famille, en groupe ou en solo.

Selon un rapport du Youth Tourism Consortium of Canada publié en mars 2004, c'est après la Deuxième Guerre mondiale - époque où l'industrie touris-

tique a véritablement pris son envol - qu'ils se sont mis à prendre d'assaut les routes du monde de manière significative.

Depuis 20 ans, la tendance s'est renforcée. «Les recherches actuelles dé-

montrent que le nombre de jeunes voyageurs a augmenté de 20 à 25 % chaque année au cours des années 1990, une tendance qui se poursuit aujourd'hui, malgré la sérieuse descente des autres segments de l'industrie», peut-on lire dans le rapport.

Les spécialistes de la Chaire de tourisme de l'UQAM restent quant à eux sceptiques face aux chiffres avancés par le consortium. «Nous considérons que l'échantillon de base est exagéré, explique Françoise Mommens, chargée de veille. Ils ont ratissé large. Nous avons mis un bémol au modèle mathématique. Le montant alloué aux dépenses nous a semblé exagéré. Toutefois, on voit qu'il y a une augmentation du tourisme chez les jeunes.»

Même si plusieurs études ont été menées au cours des dernières années, le marché du «tourisme jeunesse» demeure difficile à cerner. On distingue toutefois deux grandes catégories de voyageurs: ceux qui se déplacent en groupe et ceux qui choisissent l'indépendance. On décrit ainsi les seconds: «Les jeunes voyageurs indépendants tendent à être bien éduqués, bien informés et savent utiliser Internet. La plupart sont des étudiants entre 18 et 26 ans, même s'il y a aussi des jeunes professionnels sans emploi ou en transition

## Quelques chiffres

- Selon l'Organisation mondiale du tourisme, en 2001, les jeunes représentaient 20 % du nombre total d'arrivées dans les aéroports des quatre coins de la planète (140 millions par an).

- Le Youth Tourism Consortium of Canada estime l'impact économique total des jeunes voyageurs à plus d'un milliard de dollars.

- Il y a trois millions de membres du réseau Hostelling International sur la planète. Au 31 mars 2004, 34 375 Canadiens en faisaient partie. De ce nombre, 89 % étaient âgés entre 18 et 35 ans.

- Le réseau d'auberges de jeunesse compte plus de 4000 auberges dans le monde. Cela représente 35 millions de nuitées par an. ●

entre les études et le premier job.»

Les jeunes ont la chance d'avoir accès à beaucoup plus d'information et de ressources. «Le voyage est de plus en plus valorisé dans la société comme moyen de s'éduquer et de s'épanouir, observe Annie de Bellefeuille. Il y a de davantage de moyens de voyager avec des organismes, par exemple. On en parle dans les journaux et à la télé.» ●

## Quelques ressources

- Tourisme Jeunesse: [www.tourisme-jc.ca](http://www.tourisme-jc.ca)
- Voyage Campus: [www.travelcuts.com](http://www.travelcuts.com)
- Réseau de veille en tourisme (chaire de Tourisme de l'UQAM): [www.veille-tourisme.ca](http://www.veille-tourisme.ca)
- Québec sans frontières: [www.quebec-sansfrontieres.com](http://www.quebec-sansfrontieres.com)
- Association québécoise des organismes en coopération: [www.aqoci.qc.ca](http://www.aqoci.qc.ca)
- Les jeunes... ça bouge!: [www.dfait-maeci.gc.ca/canadaeuropa/youth/menu-fr.asp](http://www.dfait-maeci.gc.ca/canadaeuropa/youth/menu-fr.asp)
- MAECI - stages internationaux pour les jeunes (professionnels): [www.dfait-maeci.gc.ca/yji-jpi/ongoing-projects-fr.asp](http://www.dfait-maeci.gc.ca/yji-jpi/ongoing-projects-fr.asp)
- ACIDI - programme de stages internationaux pour les jeunes (coopération): [www.acidi-cida.gc.ca/stages](http://www.acidi-cida.gc.ca/stages)
- Programme SWAP: [www.swap.ca](http://www.swap.ca)
- Programme JET - Consulat du Japon à Montréal: [www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/francais/exchange](http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/francais/exchange)
- Horizon cosmopolite: [www.horizon-cosmopolite.com](http://www.horizon-cosmopolite.com)
- Association Québec-France: [www.quebecfrance.qc.ca](http://www.quebecfrance.qc.ca)
- Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ): [www.ofqj.org](http://www.ofqj.org)
- Agence Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (AQWB): [www.aqwbi.org](http://www.aqwbi.org)
- Office Québec-Amérique pour la jeunesse (OQAJ): [www.oqaj.gouv.qc.ca](http://www.oqaj.gouv.qc.ca)
- Aventure Jeunesse Club Aventure (moniteurs de langues, travail au pair et dans les hôtels en Angleterre): [www.aventuresjeunesse.com](http://www.aventuresjeunesse.com)
- Cast-A-Way (emplois sur des bateaux de croisière): [www.cast-a-way.com](http://www.cast-a-way.com)
- Le Monde au pair: [www.generation.net/aupair](http://www.generation.net/aupair)
- Cyberjeunes Canada International: [www.netcorps-cyberjeunes.org](http://www.netcorps-cyberjeunes.org)
- Séjour linguistique du Collège de Maisonneuve: [www.cmaisonneuve.qc.ca/act-intl/sejours/index.html](http://www.cmaisonneuve.qc.ca/act-intl/sejours/index.html)
- Voyages Université (VU - séjours linguistiques): [www.vuvoyage.com](http://www.vuvoyage.com)
- Voyage d'immersion linguistique du cégep de Drummondville: [www.edrummond.qc.ca/sejlin](http://www.edrummond.qc.ca/sejlin)

## Le Sud ou le bout du monde?

MARIE-JULIE GAGNON  
(collaboration spéciale)

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les 16-30 ans n'optent pas tous pour de longs voyages, sac au dos. Les forfaits tout inclus de courte durée séduisent de plus en plus les jeunes voyageurs.

Selon Claude Coudé, directeur général de Tourisme Jeunesse, deux tendances bien distinctes se sont dessinées au cours des dernières années. «Il y a deux données contradictoires dans le marché des jeunes actuellement. D'un côté, on voit une montée de l'Asie. Ceux qui choisissent de s'y rendre ne sont plus flyés, c'est de plus en plus grand public. En même temps, à cause des vacances qui sont de plus en plus courtes, davantage de jeunes optent pour les forfaits tout inclus dans le Sud. Les deux sont en progression.»

Sur les babillards des cégeps et des universités, des invitations à prendre part à des voyages de groupe au soleil sont affichées régulièrement. «Depuis 10 ans, les Québécois ont adhéré au voyage pendant la relâche scolaire et en fin d'année, observe M. Coudé. (...) Ce qui est le plus populaire, ce sont les voyages en autobus, à Virginia Beach, par exemple. Ça coûte environ 400-500 \$, mais tout n'est pas inclus.»

Les backpackers préfèrent quant à eux la liberté d'aller là où ils le veulent, quand ils le veulent. Le regard qu'ils portent sur les séjours d'une semaine dans le Sud est teinté d'un certain snobisme. «Le jeune qui fréquente les auberges de jeunesse va être contre les voyages organisés», remarque M. Coudé. Françoise Mommens, chargée de veille à la Chaire de Tourisme de l'UQAM, estime que ces derniers demeurent encore plus nombreux que les simples vacanciers. «Oui, la tendance est encore au voyage sac au dos. On marche! On travaille aussi parfois, pour aller un peu plus loin.»

Annie de Bellefeuille, coordonnatrice au marketing chez Tourisme Jeunesse, précise: «Les jeunes backpackers



PHOTO: LA PRESSE

Selon une étude menée par l'Université du Québec à Montréal, les cinq pays chouchou des jeunes Canadiens sont l'Australie, la France, la Nouvelle-Zélande, la Thaïlande et le Royaume-Uni.

recherchent les voyages non traditionnels. Ils veulent vivre quelque chose de différent, partir à l'aventure. Ils voyagent par leurs propres moyens et n'ont pas peur d'aller dans les destinations moins populaires. (...) Ils partent plus longtemps. La durée du voyage est plus longue que pour les autres catégories de voyageurs. Ils dépensent moins par jour, mais l'impact économique est quand même important.»

### Sky is the limit!

Ainsi, les stages de coopération internationale, le travail bénévole ou rémunéré et les séjours qui permettent une immersion culturelle et linguistique ont la cote. En 2003, près de 19 000 Canadiens ont combiné vacances et travail grâce à The Student Work Abroad Programme (SWAP). Chez Tourisme Jeunesse, qui présente chaque année des dizaines de conférences sur les voyages à petits budgets, on observe un engouement jamais vu pour celles portant sur

le travail à l'étranger. «Depuis deux ans, notre congrès des bénévoles des bureaux voyages est concentré sur cette thématique, souligne Claude Coudé. On invite tous les organismes qui ont des programmes en ce sens, comme Horizon Cosmopolite, à venir en parler.»

Voyager différemment et plus longtemps permet d'explorer des horizons plus lointains. L'exotisme est au goût du jour! «L'Europe reste importante, tout comme les Amériques, soutient Annie de Bellefeuille. Ce qui vient ensuite, ce sont les nouvelles destinations comme l'Asie, le Pacifique et l'Australie.»

Selon une étude menée par l'Université du Québec à Montréal, les cinq pays chouchou des jeunes Canadiens sont l'Australie, la France, la Nouvelle-Zélande, la Thaïlande et le Royaume-Uni. ●

## Métro, boulot, sac à dos

La Presse (MIG)

Voyager, même fauché? Oui c'est possible! Il suffit de bien se renseigner sur les destinations qui nous intéressent, d'user d'imagination, d'être débrouillard et prêt à se retrousser les manches.

Plusieurs organismes et entreprises proposent de nous aider à trouver du boulot à l'étranger: l'Association Québec-France pour faire les vendanges, Cast-A-Way pour travailler sur un bateau de croisière, Le Monde Au Pair pour garder des enfants (choix de 14 pays), Japan Exchange and Teaching Programme (JET) pour enseigner l'anglais au pays du Soleil Levant, Aventure Jeunesse Club Aventure pour dénicher un boulot dans un hôtel en Angleterre ou devenir moniteur de langues en Espagne... The Student Working Abroad Program (SWAP) - qui ne s'adresse pas qu'aux étudiants contrairement à ce que son nom laisse croire - permet par ailleurs d'obtenir des visas de travail dans une douzaine de pays.

Après avoir bénéficié d'un certain encadrement lors de ses premières expériences outre-mer, on est fin prêt à plonger seul dans l'aventure.

C'est ce que s'approprié à faire David Pelletier-Proulx, 27 ans. De novembre 2003 à mars 2004, ce mordu de voyage a participé à Cyberjeunes Canada International, un programme de stages dont le but est de contribuer au développement des technologies. Il est littéralement tombé sous le charme de son pays d'accueil, le Vietnam. «À la fin de mon séjour, je suis allé rencontrer les gens de l'Université Dong Thap, dans le sud du pays, où je vivais. Ils m'ont proposé d'enseigner l'anglais et l'informatique. Je vais recevoir un salaire vietnamien - environ 800 000 dongs par mois, soit environ 35 \$ - et je vais habiter dans les résidences de l'université.» ●

**Voyages SEARS**  
En magasin 1 866 359-7327 .ca

Avec votre carte Sears  
**12 MENSUALITÉS ÉGALES,**  
OU  
**VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD**

\*Détails complets, termes et conditions en agence. Ces deux options de paiement s'appliquent uniquement aux achats effectués au moyen de votre carte Sears (sur approbation de votre crédit) et sur réservation d'un forfait de vacances (non valable pour les réservations de vol seulement) effectuées entre le 14 août et le 24 décembre 2004 depuis nos partenaires de premier choix. Certaines restrictions sont applicables. Tous les prix publiés sont les plus bas sans taxes et sont disponibles au moment d'aller sous réserve d'applications aux nouvelles réservations seulement. Les prix sont en dollars canadiens, par personne, net, double et comprennent toutes les taxes, surcharges, frais de service et pourboires applicables. Réservations en cas. Les prix sont sujets à la disponibilité et peuvent être changés en tout temps sans préavis. Les cartes d'achat sont valables à votre compte Sears lors de la réservation. En cas d'annulation, les frais de pénalités s'appliquent. Les cartes d'achat ne sont pas transférables. Les cartes d'achat ne peuvent pas être utilisées en combinaison à ces deux options de paiement. Les options de paiement en 12 mensualités égales et de différer votre paiement ne s'appliquent pas au programme Voyage de Vacances Sears et ses offres, sous aucune considération. Pour plus de précisions, s'adresser à un conseiller Voyages Sears. ©2004 Sears Canada Inc. L.A.S. Voyages Sears. Bienvenue à un service de qualité.

**QUÉBEC**

Vol direct

CONSULTEZ-NOUS POUR PLUS DE DÉTAILS SUR LES VOLS DIRECTS DE QUÉBEC

**Antilles de l'Est**  
Aller-retour de Fort Lauderdale  
Century (Croisières Celebrity) - 7 nuits  
11 décembre 04 - Cab. int/cab. 9  
1519 \$

**126<sup>50</sup> \$** par mois  
Vacances Transat

**Riviera Maya, Mexique**  
Bahia Principe Akumal Club Golden Prince  
7 nuits - 8, 15, 22 janvier 05  
Tout compris - Suite junior Club Golden  
2209 \$

**184<sup>00</sup> \$** par mois  
Vacances Transat

**Varadero, Cuba**  
Hotel Palma Real  
7 nuits - 8, 15, 22 janvier 05  
Tout compris - Chambre standard  
1369 \$

**114<sup>00</sup> \$** par mois  
Vacances Transat

**Punta Cana, République dominicaine**  
Barcelo Bavaro Village  
7 nuits - 16, 23 janvier 05  
Tout compris - Chambre standard  
1619 \$

**134<sup>92</sup> \$** par mois  
Vacances Transat









# Tourisme

## Les vins de la Virginie sortent de l'ombre

Il est toutefois difficile de les trouver en dehors de la Virginie

MARTIN CHAMBERLAND

La Presse

On connaît bien les vins de Californie, mais très peu ceux de la Virginie. Le hic c'est qu'ils ne sont pas en vente au Québec. Pire encore, il est difficile de les trouver en dehors de la Virginie. Mais lors de votre prochain voyage dans cet État, ne ratez pas l'occasion de les découvrir.

Vous aurez le choix de les acheter dans les épiceries ou d'aller les déguster dans un des 80 vignobles que compte la Virginie. Ces vignobles sont aisément accessibles et faciles à trouver, car la Virginie s'est dotée d'un système de pancartes afin d'en faire la promotion. Les *wine tours* sont devenus populaires au cours des cinq dernières années car cette industrie a pris du poil de la bête. En effet, les viticulteurs viennent maintenant d'un

peu partout pour s'établir en Virginie. Certains sont même venus de France et d'Italie.

Les dégustations sont habituellement gratuites et les vins proposés à l'essai sont nombreux. Contrairement à l'Europe où le passant ne peut déguster qu'une sorte de vin, mais de trois années différentes, les viticulteurs américains eux concoctent une panoplie de recettes différentes avec les quelques cépages qu'ils cultivent. Vous pouvez goûter jusqu'à 15 vins différents dans un seul vignoble.

J'ai visité deux vignobles, à une trentaine minutes à l'ouest de la petite ville de Charlottesville, en bordure du Blue Ridge Parkway. À Nellysford, le style de la maison principale du vignoble Wintergreen donne l'impression de se retrouver dans un film de Daniel Boon. Ce qui laisse le goûteur perplexe avant même d'y accéder. Par contre, l'ex-

périence en vaudra la chandelle car vous comprendrez mieux l'esprit qui entoure la production des vins aux États-Unis. Certains de ces vins sont même plutôt étonnants.

Le deuxième vignoble, à seulement vingt minutes du premier, est tout à fait à l'opposé. Une maison gigantesque de style colonial borde la route que l'on emprunte pour s'y rendre. Les chevaux galopent dans le pré, entouré par une chaîne de montagnes. Cette fois, on a l'impression de se retrouver dans un film sur la guerre de Sécession. On peut même imaginer une dame vêtue d'une robe à paillettes vous interpeller avec cet accent du Sud si coloré.

Coupons à la prochaine scène, lorsque vous accédez à l'aire de dégustation. Emily Pelton, une jeune femme bien branchée, vous incite à prendre place sur le balcon duquel vous pourrez admirer

le décor campagnard. De ce point de vue superbe, vous aurez la chance de goûter à une douzaine de spécialités du cru. Surprenants! Ces vins peuvent faire rougir certains vins que l'on peut se procurer au Québec. Vous aurez même droit à une visite guidée du domaine incluant un coup d'oeil à la cave, là où sont entassés les merveilleux tonneaux de chêne.

Il n'est certainement pas nécessaire de produire 15 vins différents dans un seul vignoble. Il serait préférable de voir les producteurs offrir moins de sortes tout en délaissant les vins médiocres. Mais après avoir passé d'inoubliables moments dans ces vignobles, sachez que vous pourrez au moins rapporter votre bouteille préférée en souvenir. Soit pour la déguster à votre retour ou pour la faire découvrir à des amis. Chin chin! ●

<http://www.virginiawines.org>

## Morningside Heights, secret bien gardé de New York

ALEX BELLEFLEUR

(collaboration spéciale)  
La Presse

New York Times Square, Midtown, Fifth Avenue: on visite très souvent New York pour sa frénésie et son rythme de vie accéléré, voire étourdissant. Au nord de Manhattan se dissimulent

cependant de petits trésors où calme et sérénité font partie intégrante d'une excitante vie urbaine. Le quartier de Morningside Heights (ou encore simplement les «Heights», comme disent les New-Yorkais), n'est que peu fréquenté par les touristes, peut-être en raison de son éloignement des centres névralgiques de la cité.

Une escale s'impose toutefois, pour quicon-

que souhaite découvrir un côté caché de Manhattan.

Entre les 105<sup>e</sup> et 125<sup>e</sup> Rues Ouest, Morningside Heights vibre au rythme des nombreuses institutions académiques qu'il abrite. Bien que la plupart des édifices de l'Université Columbia soient situés entre Broadway et Amsterdam Avenue, l'effervescence intellectuelle émanant de la présence de nombreux étudiants et professeurs se fait sentir dans tout le quartier. Fait peu surprenant, la faune locale est hautement politisée et n'hésite pas à faire état de son allégeance: les affiches collées sur les lampadaires ou les murs révèlent une tendance résolument libérale.

De nombreuses bouquinerie et librairies indépendantes - entre autres Labyrinth Bookstore, véritable caverne d'Ali Baba du livre - côtoient une multitude de cafés dont l'éclairage tamisé favorise la lecture ou les débats animés.

En ces lieux, l'espresso constitue bien évidemment la boisson nationale et la consommation de bagels - notamment chez H&H Bagels ou chez Columbia Bagels - atteint des sommets. The Hungarian Pastry Shop sert d'excellentes pâtisseries est-européennes et une sélection de cafés plus que satisfaisante dans une ambiance typique du quartier. Les inconditionnels du sitcom Seinfeld visiteront sans aucun doute le mythique Tom's Restaurant, où Jerry et George ont passé de longues heures à discuter.

Les «Heights» présentent également un patrimoine culturel et architectural de renom. Plusieurs immeubles résidentiels entre Columbia et Morningside Park ont des façades évoquant un raffinement parisien, faisant presque oublier que l'on se trouve aux États-Unis. Le quartier abrite deux des plus belles églises de New York: la cathédrale St.John the Divine ainsi que Riverside Church.

St.John, avec ses impressionnantes rosaces néogothiques et ses multiples détails visuels sculptés à même la pierre, semble être un havre médiéval au coeur de la ville. Les jardins avoisinants méritent que l'on s'y attarde, pour rêvasser, se reposer, bavarder...



PHOTO: ALEX BELLEFLEUR, COLLABORATION SPÉCIALE

**La 118<sup>e</sup> Rue Ouest, aux abords de l'Université Columbia, est typique du quartier Morningside Heights où les façades des immeubles évoquent Paris davantage que New York.**

Riverside Church, de son côté, incarne l'opulence et la richesse de son bâtisseur, John D. Rockefeller.

Sa grande tour fut construite d'après la tour sud de la cathédrale de Chartres et ne peut manquer de rappeler les sanctuaires médiévaux du nord de la France, dont les imposantes structures s'élèvent vers le ciel...

Finalement, une promenade sur Riverside Drive permet d'admirer de nombreux immeubles à l'architecture typique de cette «Gold Coast» ainsi que de faire une escapade à Riverside Park, splendide aire de verdure longeant l'Hudson River.

De nombreux joggeurs, marcheurs, joueurs d'échecs ou tout simplement flâneurs se partagent les endroits de calme et de repos offerts par Riverside Park, petit Central Park du West Side. ●

**clubvoyages**  
Super Soleil

Épargnez jusqu'à 800 \$ par couple grâce aux **certificats-cadeaux AIR MILES**.  
La seule agence qui offre des MILLES de récompense AIR MILES.  
PLUS DE 106 AGENCES AU QUÉBEC

**LOUISIANE TEXAS TENNESSEE**

Du 3 au 24 avril 2005  
Transport en autocar de luxe de Autobus Hélie  
Plusieurs repas et visites inclus.



**LES COULEURS D'AUTOMNE**  
Fairmont le Manoir Richelieu  
4 repas inclus  
Taxes et pourboires inclus.  
Prix à compter de **155\$** par personne

Acc. Denyse Drainville

**SÉJOUR À ENGLEWOOD EN CONDO**  
Du 1<sup>er</sup> au 30 novembre  
Acc. par Réjeanne Proulx

Prix à compter de **1599\$** en occ. quad.

**EXCLUSIVITÉ RELÂCHE SCOLAIRE WALT DISNEY, ORLANDO**

Parents et enfants

**AUTOCAR:**

26 février au 6 mars 2005

Incluant: autocar de luxe Hélie, 8 nuits / 8 petits déjeuners, passe Park Hopper Walt Disney pour 5 jours, transferts vers les différents sites. Taxes et pourboires.

Prix à compter de **1019\$/enfant**

Acc. Denyse Drainville



Permis du Québec  
Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h - samedi: de 10 h à 16 h  
[www.supersoleil.clubvoyages.com](http://www.supersoleil.clubvoyages.com)

**Trois-Rivières**  
4190, boul. des Forges  
Face au Centre commercial LesFouilles,  
près du Club Chasseurs  
**374-1050**

**Cap-de-la-Madeleine**  
300, rue Barkoff  
Galerie du Cap  
**379-7661**

### Bonnes adresses

**Columbia University:** entrée principale sur Broadway à la 114<sup>e</sup> Rue

**Labyrinth Bookstore:** 536 W 112<sup>e</sup> Rue, entre Broadway et Amsterdam

**H&H Bagels:** 2239 Broadway

**Columbia Bagels:** 2836 Broadway

**Tom's Restaurant:** 2880 Broadway

**The Hungarian Pastry Shop:** 1030 Amsterdam Ave., entre les 110<sup>e</sup> et 111<sup>e</sup> Rues

**The Cathedral of St. John the Divine:** 1074 Amsterdam Ave.

**Riverside Church:** 490 Riverside Drive.

### NEW YORK

3 jours, autocar, hôtel 4\*, 3 repas, visites.

(2) 339 \$ (3) 309 \$ (4) 279 \$  
**9 et 15 octobre, 3 décembre**  
Statue, Empire, tour de ville et plus

1 888 323-2244 **Départ local / région**  
**POLTOURS Yvette**



[www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com)

## Votre seule destination pour préparer votre voyage!

Voyages CAA-Québec vous offre une gamme variée de services permettant de préparer avec facilité un séjour au Québec, au Canada ou à l'étranger. Des conseillers en voyages sont à votre disposition pour vous aider à bien planifier tous vos déplacements.

- Croisières et voyages de groupe
- Réservation d'hôtels et location de voiture
- Forfaits Sud, Europe, Québec, Canada ou États-Unis
- Formulaire et photos pour passeport
- Permis de conduire international
- Assurance voyage
- Tracé routier personnalisé\*\* TripTik®
- Spécialiste des produits Walt Disney World
- Documentation touristique\*\*
- Service d'immatriculation: renouvellement d'immatriculation, permis de conduire, assurance-maladie et transfert de propriété

\*\*Services exclusifs aux membres CAA-Québec!

**VACANCES transat**

### Spéciaux d'automne

**RÉPUBLIQUE DOMINICAINE** Puerto Plata

Allegro Playa Dorada by Occidental 4\*

Tout inclus 1 nov. au 6 déc. **1199 \$**

**CUBA** Cayo Coco

Melia Cayo Guillermo 4 1/2\*

Tout inclus 4 nov. au 9 déc. **1299 \$**

**MEXIQUE**

Nuevo Vallarta Club Marival 4\*

Tout inclus 4 nov. au 9 déc. **1499 \$**

### Départs de janvier

**CUBA** Varadero

Tryp Peninsula 4 1/2\*

Tout inclus 7 au 21 jan. **1649 \$**

**MEXIQUE**

Cancun Melia Turquesa 4 1/2\*

Tout inclus 12 et 19 jan. **1779 \$**

**RÉPUBLIQUE DOMINICAINE** Punta Cana

Club Golden au Bahia Principe 5\*

Tout inclus 16 au 30 jan. **2019 \$**

Prix par pers. en occ. double taxes incluses. Prix à partir de pour des séjours d'une semaine Prix sujets à changement sans préavis. Applicable pour les nouvelles réservations à partir du 18 septembre. Frais de dossier du grossiste inclus. Places limitées. Permis du Québec.

## Évadez-vous vers le Sud et profitez de notre promotion Réservez tôt!

Réservez votre forfait Sud avant le 30 novembre 2004 et obtenez **100 \$ en chèque-cadeau CAA-Québec** (par couple).\*

De plus, réservez un forfait Sol Meliá Cuba et obtenez ce magnifique peignoir d'une valeur de 100 \$.\*

**Sol Meliá CUBA**

**VACANCES transat**

\* Certaines conditions s'appliquent

**Bienvenue aux membres et aux non-membres!**

**Communiquez avec l'un de nos agents et facilitez-vous la vie!**

**(819) 376-9394**

4450, boul. des Forges





# Tourisme

## Le déménagement des vols nolisés à Dorval

Une navette pour ceux qui partiront de Mirabel et reviendront à Dorval

ANDRÉ DESIRONT  
(collaboration spéciale)

Dès le 1er novembre, Air Transat et SkyService, les compagnies de vols nolisés qui font encore décoller et atterrir leurs avions à Mirabel, relocaliseront leurs opérations à Dorval. Ce déménagement risque de poser un dilemme à certains passagers qui partiront en vacances sur les ailes de ces deux transporteurs, à la fin du mois d'octobre. Comment les voyageurs qui se rendent à l'aéroport avec leur voiture pourront-ils la récupérer, si leur vol de retour n'atterrit pas dans l'aéroport de départ?

Pour régler ce problème, Aéroports de Montréal (ADM) assurera gratuitement le transport entre les deux aéroports, grâce à un service de navettes entre le 11 octobre et le 14 novembre. Il fonctionnera à la cadence d'un départ toutes les 20 minutes. Les premiers autobus partiront de Dorval cinq heures avant le décollage des vols de Mirabel. «Nous suggérons aux passagers concernés de stationner leur voiture à Dorval et de prendre ensuite la navette pour Mirabel, ce qui leur épargnera le désagrément d'un transfert d'aéroport au retour», dit Christiane Beaulieu, vice-présidente affaires publiques de ADM. Les voyageurs qui utiliseront le service au départ de Dorval devront prévoir un délai d'une bonne heure, soit une attente possible de 20 minutes avant le départ de la navette et une durée de 45 minutes pour le trajet.

Depuis le déménagement des compagnies de vols réguliers à Montréal-Trudeau, Mirabel ne voyait plus passer que 800 000 passagers chaque année, contre un peu plus de 8 millions à Dorval. Les activités se réduisaient à une cinquantaine de mouvements d'aéronefs par semaine, contre 1500 à Dorval.

Aménagées à grands frais au début des années 1970, les installations de Mirabel ne seront toutefois pas démolies. ADM veut les louer. Pour ce faire, l'organisme a lancé, en avril dernier, un appel d'offres qui expirera le 20 septembre. «Les installations, qui comprennent non seulement des pistes d'atterrissage et des hangars, mais aussi un hôtel, pourraient être utilisées comme centre de formation par des compagnies actives dans les secteurs aérien ou aéroportuaire ou encore comme complexe multifonctionnel», explique

Christiane Beaulieu. «On pourrait y aménager un grand centre commercial doublé d'un parc de loisirs thématique. Nous voulons les louer pour une période minimale de 20 ans. Nous avons déjà reçu quelques propositions, mais nous y verrons plus clair lorsque toutes les soumissions auront été dépouillées, à la fin du mois.»

Quant au transporteur Air Transat, qui avait racheté l'ancien hangar de National et qui utilisait plusieurs installations et bureaux dans le «futur ancien aéroport», il a été dédommagé pour les frais que le déménagement lui occasionne. «Le protocole d'entente prévoyait que ADM rachète nos installations, ce qu'ils ont fait», dit Al Graham, président de la compagnie aérienne. «Nous ne perdons pas d'argent dans l'affaire. Tous nos services opérationnels auront déménagé le 1er novembre. Seuls les services administratifs resteront à Mirabel jusqu'à la mi-décembre.»

Mais ne faudra-t-il pas revenir un jour à Mirabel? «Une fois les travaux d'agrandissement terminés, l'an prochain, Montréal-Trudeau pourra accueillir 15 millions de passagers par an», indique Christiane Beaulieu. «Nous dépasserons les 10 millions de voyageurs cette année. Comme le trafic progresse à une cadence annuelle moyenne de 2 % à 2,5 %, les installations de Dorval auront une capacité suffisante pour nous permettre de tenir le coup une trentaine d'années.»

Ne peut-on pas envisager pour Montréal une croissance du trafic aérien plus rapide que prévue? L'aéroport de Toronto, où on vient notamment d'inaugurer un nouveau Terminal 1 qui a coûté plus de 1 milliard, croule sous les dettes, ce qui oblige les autorités aéroportuaires à imposer aux transporteurs de redevances très élevées. Ainsi l'aéroport de Toronto facture 7787 \$ de redevances aéroportuaires pour un Airbus 340 effectuant un vol international. À Montréal-Trudeau, les redevances pour le même type d'appareil ne sont que de 4070 \$. Pour un vol intérieur assuré par le même modèle d'appareil, les redevances s'élèvent à 2597 \$ à Montréal et à 7400 \$ à Toronto. On sait que, depuis deux ans, Air Canada se sert de plus en plus de Dorval comme plaque tournante. ●

## Cet hiver, moi je pars

Tout ce que nos compétiteurs offrent, nous l'avons, le service en plus.

conseillers en voyages

25

5

succursales pour mieux vous servir



### PANAMA

3 départs

au Royal Decameron  
Combiné 29 novembre au  
13 décembre 2004

Accompagnatrice : Léonne Veillette-Hamelin

Prix : 1679 \$

27 décembre 2004 au 10 janvier 2005

Prix : 2289 \$

28 février au 14 mars 2005

Accompagnatrice : France Dubois

Prix : 2139 \$

BONUS  
ADDITIONNEL  
Jusqu'à 160 \$/couple

s'ajoute aux «réservez tôt»  
annoncés par les grossistes.  
Valable chez nos grossistes privilégiés.

COUPONS ET PROMOTIONS SONT CUMULATIFS.

+

ASSURANCE-VOYAGE  
GRATUITE

Jusqu'à concurrence de  
100 \$/personne,  
taxes en sus  
Valable chez nos grossistes privilégiés.

25 janvier 2005,  
2 semaines  
Accompagnateur : Claude Lohie  
Hôtel Sirens Tropical Suite  
and Casino 4\* en tout inclus  
Prix : 2239 \$  
Aussi offert en 1 semaine :  
1539 \$

### PUNTA CANA

### CAYO SANTA MARIA

Sol Cayo Santa Maria

Accompagnatrice : Claudie Filion

du 13 au 27 février 2005

Prix : 2079 \$

Assurance-voyage  
incluse jusqu'à concurrence  
de 100 \$ ou  
rabais de 50 \$

### CROISIÈRE SUR LA VALOR DE CARNIVAL

du 6 au 13 février 2005

Accompagnateur : Robert Desrosiers

Itinéraire : Miami, 1 journée en mer,  
Grand Cayman, Costa Maya, Cozumel,  
1 journée en mer et Miami.

Prix cabine intérieure 4A :

1599 \$

Prix cabine extérieure 6A :

1779 \$

### VARADERO-CUBA

12 au 26 février 2005, départ de Québec

Accompagnateurs : Margot et Steve Carrier

Hôtel Arenas Doradas

Prix : 1999 \$

### LÉGENDES EXOTIQUES

THAÏLANDE, SINGAPOUR,  
BALI, HONG KONG

du 16 février au 5 mars 2005, 18 jours

Accompagnatrice : Léonne Veillette-Hamelin

Prix : 3399 \$

Possibilité de prolongation à Beijing

### MEXICO

À ne pas manquer

Le Mystère des

MAYA

le nouveau film sur

l'histoire archéologique

des Mayas

le mercredi 13 octobre à 19 heures.



### AUTRES DÉPARTS DE GROUPES

New York à l'Action de grâce, 8 au 11 octobre, Sheraton

La Louisiane, 12 au 19 octobre, vol aérien et circuit autocar

Forfait golf à Myrtle Beach, 12 au 21 novembre

Céline Dion à Las Vegas, 15 au 20 novembre

Floride en autocar, du 5 au 24 mars 2005

Grand tour d'Égypte, avril 2005

PHOTO PASSEPORT 15 \$ (GRATUITE POUR LES CLIENTS)

Épargnez jusqu'à 800\$ par couple grâce  
aux certificats-cadeaux AIR MILES<sup>MD</sup>.

La seule agence qui offre des MILLES de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>.  
PLUS DE 106 AGENCES AU QUÉBEC

### ASSURANCE-VOYAGE GRATUITE

Jusqu'à concurrence de

100 \$/personne  
taxes en sus

Valable chez nos grossistes privilégiés

BONUS ADDITIONNEL  
Jusqu'à 150\$/couple

s'ajoute aux «RÉSERVEZ TÔT» annoncés  
par les grossistes.

Valable chez nos grossistes privilégiés

PLUS

Détails de nos promotions disponibles auprès de nos agents.

|                    |                                                                    |                          |                                                                               |                         |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| SPÉCIAUX D'AUTOMNE | VARADERO / CUBA<br>26 novembre - 2 semaines                        | 1475\$<br>+ 175 \$ taxes | PHILADELPHIE ET<br>LES AMISH<br>3 octobre / 4 jours / 7 repas inclus          | 499\$<br>taxes incluses |
|                    | CAYO GUILLERMO / CUBA<br>Départs 12 et 19 novembre<br>- 2 semaines | 1169\$<br>+ 174 \$ taxes | CASINO DE CHARLEVOIX<br>2 octobre<br>Un seul autobus par date. Hébergé-vous ! | 39\$<br>+ taxes         |

|                                                                                              |                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| COSTA DEL SOL<br>Hôtel Bajondillo / studio cuisinette<br>1 <sup>er</sup> novembre / 22 jours | SUPER SPÉCIAL<br>1065\$ + 190\$ taxes |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|

|                                                                                                                |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| QUEEN MARY 2<br>Nous escortons l'arrivée du QUEEN MARY 2 à Québec<br>Autobus + croisière + souper<br>4 octobre | 89\$ + taxes |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

|                                                                                                                             |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| HEURES D'OUVERTURE :<br>Du lundi au mercredi de 9 h à 17 h 30<br>Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h<br>Samedi de 9 h 30 à 16 h | En dehors des heures d'affaires,<br>vous pouvez joindre Lisette Durocher<br>au (819) 532-2464 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                            |                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| clubvoyages <sup>MD</sup><br>Le conseiller | 1562, 41e Rue<br>Centre commercial<br>SUPER C<br>Shawinigan<br>Interurbain gratuit :<br>1 800 401-7709<br>Permis du Québec<br>Durocher 539-6943 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Trois-Rivières-Ouest  
5449, boul. Jean-XXIII  
373-2747

La Tuque  
Rue Commerciale  
523-5657

Shawinigan-Sud  
2075, 5<sup>e</sup> Avenue  
537-5757

Trois-Rivières  
4350, boul. des Forges  
373-4411

Cap-de-la-Madeleine  
278, rue Saint-Laurent  
374-0747

Regardez Nathalie  
tous les mercredis à 13 h 30  
dans « La vie en Mauricie »

CHLN550 Écoutez Nathalie  
tous les mardis à 8 h 50



5 succursales en Mauricie  
Ouvertes le samedi de 9 h à 16 h





# Des avant-gardistes en Mauricie

La pompe géothermique fait quelques adeptes

JEAN-RENÉ PHILIBERT

Trois-Rivières

Ce n'est pas d'hier que l'énergie géothermique est connue. Il suffit de regarder les volcans pour savoir que le sol renferme une grande quantité d'énergie.

Pourtant, de manière moins spectaculaire, il emmagasine de la chaleur chaque été. Ainsi, l'hiver venu, le sol gèle rarement à plus de quatre pieds de profondeur. Autrement dit, la Terre est un géant réservoir à énergie qui reste très peu exploité.

Cette situation pourrait changer dans les années à venir. Alors que les problèmes liés à la production d'énergie défrayent la manchette dans les médias, de nouvelles technologies permettant d'exploiter cette énergie renouvelable et non polluante semblent de plus en plus prometteuse. La plus répandue de ces technologies est certainement la pompe géothermique.

En Mauricie, certains avant-gardistes y ont déjà recours depuis un peu plus de cinq ans pour chauffer et climatiser leur maison. C'est le cas de Louis Tellier du secteur Trois-Rivières-Ouest qui

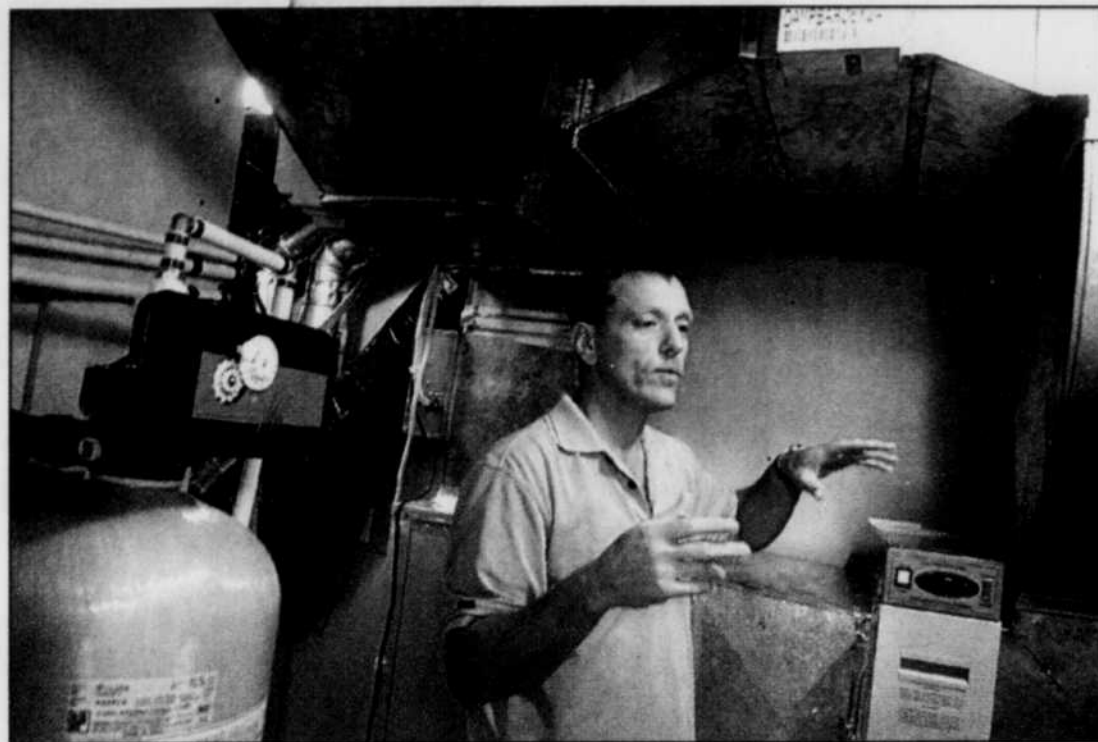


PHOTO: STÉPHANE LESSARD

**Louis Tellier, résident du secteur Trois-Rivières-Ouest, est un des pionniers du géothermique en Mauricie.**

a été un des premiers à s'équiper d'un tel système. «J'avais vu ce système lors d'un Salon de l'habitation à Montréal. Quand j'ai voulu me le faire installer, on comptait sur les doigts d'une main les clients qu'Aubin-Pélissier avait équipés de la sorte dans la région», confie-t-il.

## Comment ça marche?

La pompe géothermique présente un fonctionnement similaire à la pompe thermique régulière. Comme celle-ci, elle utilise le principe du frigo, c'est-à-dire d'un gaz caloporteur qui accumule ou dissipe la chaleur.

La grande différence est l'endroit où cette chaleur est puisée. Alors que la pompe thermique fait son échange directement avec l'air extérieur, la pompe géothermique la fait avec la terre. La température de la terre n'oscille seulement que de quelques degrés (entre -2 et 4 degrés Celsius), elle offre une meilleure performance que l'air. En effet, à partir du moment où la température extérieure tombe en-dessous de -10 degrés Celsius, la pompe thermique régulière commence généralement à avoir de la difficulté à capter l'énergie suffisante pour pourvoir aux besoins de la maison.

La pompe géothermique échange l'énergie avec la terre par l'intermédiaire d'un long circuit de tuyaux souterrains. Ce circuit peut être soit ouvert ou fermé. Dans le cas de M. Tellier comme

dans la majorité des cas, le circuit est fermé. On y remplit la tubulure d'un mélange d'eau et d'antigel qui circule sous terre. Le tuyau variant entre 3/4 de pouce et 1 1/4 de pouce est spécialement conçu pour faciliter les échanges de chaleur. Raccordé à la thermopompe située à l'intérieur, le circuit utilise l'eau comme moyen pour puiser ou dissiper l'énergie dans le sol. Généralement, selon la puissance de la géopompe, il s'agit plutôt de deux ou trois circuits.

En général, il faut prévoir de 400 à 600 pieds de tube par tonne de puissance. Comme l'explique Gérard Chainé, spécialiste du géothermique chez Aubin-Pélissier: «La tonne est la mesure en climatisation. Elle correspond à 12000 btu d'énergie. Cette convention provient de l'époque où l'on calculait la climatisation en tonne de glace.» Ainsi, la maison de M. Tellier fait un peu plus de 2000 pieds carrés. Cette superficie nécessite une pompe géothermique d'une capacité d'environ trois tonnes.

Selon l'espace dont dispose le client, le circuit peut être étendu de manière horizontale ou verticale. À l'horizontal, une profondeur d'environ 5 à 6 pieds suffit pour qu'il soit efficace. Toujours selon M. Chainé: «Le système horizontal est un peu moins performant que le système vertical et requiert un plus grand terrain. Toutefois, l'installation verticale est plus dispendieuse. C'est d'autant plus vrai à Trois-Rivières, car le roc est creux sous

terre. On l'atteint en moyenne à une profondeur de 200 pieds ce qui rend le forage dispendieux à cause des manchons protecteurs (sleeves) qui doivent être installés avec le tuyau tant que le roc n'est pas atteint.»

Pour leur part, les circuits ouverts sont les plus performants. Ils consistent à puiser l'eau d'une nappe souterraine ou du fond d'un lac pour récupérer son énergie. Ce type de système est moins commun, car il n'est pas toujours autorisé par les municipalités et nécessite une source d'eau suffisante. Peu importe la méthode, d'après l'Office de l'efficacité énergétique du Canada (OEE), la pompe géothermique est grandement écologique et performante par rapport aux autres systèmes de chauffage. Elle permet des économies de l'ordre de 65 % par rapport aux frais occasionnés par l'utilisation d'un système de chauffage électrique conventionnel. Évidemment, en inversant son processus l'été, la pompe rend aussi possible la climatisation de l'habitation.

## Un investissement majeur

Après cinq ans d'usage de la pompe géothermique, M. Tellier est visiblement satisfait du confort exceptionnel que lui procure son système. En effet, installé avec un filtre et un échangeur d'air, la pompe lui permet de chauffer ou climatiser sa maison sans bruit en trois zones distinctes. «L'air est propre et n'est pas vicié en hiver. L'eau de mon réservoir d'eau chaude est préchauffée à 110 degrés Fahrenheit avec le surplus de chaleur occasionné par la pompe. C'est avant tout le confort qui m'a fait opter pour ce système», explique-t-il. Vraisemblablement, le souci d'économie passe en second plan, car il lui en a coûté près de 35 000 \$ pour son équipement. Il faut préciser que normalement, les prix oscillent davantage entre 20 000 et 30 000 \$. Néanmoins, il précise qu'à long terme, cette installation lui permettra de rentrer dans son argent. De son côté, M. Chainé précise que les tuyaux peuvent facilement avoir une durée de vie de 55 ans et plus.

Pour les septiques, le géothermique semble être un système fiable. D'ailleurs, M. Tellier a percé un tuyau en installant un poteau de corde à linge et cela n'a pas occasionné de problème, car la pression dans son système est très faible. Il n'a eu besoin que d'installer un petit filtre pour l'eau de ses tuyaux. «J'aime le géothermique, car on est plutôt indépendant de la variation des coûts de l'énergie. De plus, ce système est plus sécuritaire, ne pu pas et est durable», ajoute-t-il.

Par contre, toutes sortes de surprises peuvent survenir pour ceux qui ont besoin de forer. Certains de ses voisins, aussi équipés au géothermique, sont tombés sur des sources d'eau salée, d'autres sur des nappes de gaz naturel. Qui sait, peut-être qu'en tombant sur du pétrole, l'installation devient plus facile à financer... ●



PHOTO: STÉPHANE LESSARD

**Alors que la pompe thermique fait son échange directement avec l'air extérieur, la pompe géothermique la fait avec la terre.**

# FlashTanguay

**1999<sup>95</sup>**  
**55<sup>55</sup>**  
36 mois

**Seanote TL211A-1 (358813)**

- Intel Pentium-M 1.5 GHz avec écran 12.1 pouces
- 256 MB PC3200 SO DIMM (1 X 256)
- Disque dur 40 GB ATA 100 5400 RPM
- 8 M Cache • Graveur CD 24X / Lecteur DVD
- LAN, Vidéo (855GME), Audio (REALTEK), Modem 56K V92, haut-parleurs intégrés
- 802.11G WIRELESS MINI PC MODULE pour CENTRINO
- Caméra intégrée, Malette standard, WINDOWS XP Édition Familiale FR.

**1799<sup>95</sup>**  
**50<sup>00</sup>**  
36 mois

**Seanote TM2170-1 (360709)**

- Intel Celeron-M 1.2 GHz avec écran 12.1 pouces
- 256 MB PC3200 SO DIMM (1 X 256)
- Disque dur 30 GB UDMA100 4200 RPM
- Graveur CDRW 24X / Lecteur DVD combo
- Réseau (10/100), vidéo (855GME), audio (Realtek), modem 56k V92, haut-parleurs et caméra intégrés
- Mallette standard, WINDOWS XP Édition Familiale FR.

**2399<sup>95</sup>**  
**66<sup>67</sup>**  
36 mois

**Seanote TI212A-1 (358537)**

- Intel Pentium M 1.7 GHz 1MB de cache 400 MHz • Écran 15.4" SN375C NB PLATFORM (FR) • 512 MB PC3200 SODIMM (1X512)
- 40 GIG ATA 100 5400 RPM 8M CACHE • Réseau/Vidéo(855GME)/Audio (REALTEK)/Modem 56K V92/haut-parleurs/FIREWIRE intégrés • 802.11G WIRELESS MINI PC MODULE pour CENTRINO • COREL WORD PERFECT OFFICE 12 FR • Malette standard • WINDOWS XP Édition Familiale FR

**3349<sup>95</sup>**  
**93<sup>05</sup>**  
36 mois

**Seanote TJ210A-2 (358825)**

- Intel Pentium 4 3.0 GHZ HT avec écran 17"
- 1 GIG mémoire PC 3200 SO DIMM (2X512)
- Disque dur 60 GIG UDMA 100 4200 RPM
- DVD-RW • LAN (10/100/1000), vidéo (ATI 256MB), audio (REALTEK), modem 56K V92, haut-parleurs, FIREWIRE (IEEE1394), caméra intégrés
- Mallette standard • WINDOWS XP Édition Familiale FR.

**TANGUAY INFORMATIQUE**

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province.

Magasinez en ligne: [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

**2200, boul. des Récollets TROIS-RIVIÈRES 1 800 465-2200 • (819) 373-1111**

\* Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19.5 % et sera chargé mensuellement au compte du client. (exemple: solde en souffrance de 100 \$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 \$). Achat minimum requis: 100 \$ - 12 versements, 500 \$ et plus, et items sélectionnés - 36 versements. Photos à titre indicatif. En vigueur pendant un temps limité. Détails en magasin.



La couleur peut confirmer l'élégance d'une pièce.

## La couleur influence notre humeur

La Presse

Le choix d'une peinture devrait se faire au-delà des simples considérations esthétiques. Car la couleur a une influence directe sur l'humeur des occupants. Elle a aussi des effets directs ou est modifiée selon l'éclairage ambiant, la dimension de la pièce ou encore sa fonction.

«Bien qu'il soit important de tenir compte des préférences et des goûts personnels dans le choix des coloris en décoration, certaines couleurs et combinaisons de couleurs ont une réelle influence sur l'humeur, selon des études menées sur le sujet», soutient Kevin Skelly, directeur de la commercialisation chez le fabricant Peinture Para.

D'où l'importance de bien se documenter sur les grands principes de l'agencement des couleurs.

M. Skelly énumère quelques exemples relatifs à l'influence des couleurs dans une pièce. Règle générale, les teintes chaudes comme les rouges, les orangés, les roses et les jaunes se traduisent par une atmosphère stimulante et chaleureuse.

En revanche, les teintes froides comme les verts, les bleus, les bleus-verts et les violets ont un effet apaisant. Le jaune et l'orangé créent aussi une atmosphère de joie et de liesse. Le bordeaux? Une couleur propice à l'étude. Le rouge pousse à la créativité alors que le mauve invite au confort et à la tranquillité.

Le choix des couleurs a également un effet sur les dimensions d'une pièce. Par exemple, les verts, bleus et les mauves donnent l'impression d'éloigner les murs. À utiliser donc si vous craignez vous sentir à l'étroit dans une petite chambre.

La fonction d'une pièce est tout aussi importante pour le choix d'une teinte. Dans la cuisine, la couleur pêche est appropriée puisqu'elle stimule l'appétit. Et le rouge, qui titille la créativité, est idéal dans la salle de jeu.

Plusieurs sites Web vous procureront aussi de précieux conseils sur l'art de choisir les couleurs de votre intérieur, comme celui du Décorateur virtuel ([www.decorateurvirtuel.com](http://www.decorateurvirtuel.com)), où l'on peut faire des essais de couleurs juxtaposées sur les murs de pièces... virtuelles. ●